

I Księga Samuela

Rozdział 29

29:1	G2532 CONJ καὶ Kai —	G4867 V-PAI-3P συναθροίζουσιν synathroidzusin —	G246 A-NPM ἀλλόφυλοι allofyloi —	G3956 A-APF πάσας pasas —	G3588 T-APF τάς tas —	G3925 N-APF παρεμβολάς parembolas —	G846 D-GPM αὐτῶν auton —	G1519 PREP εἰς eis —	— N-PRI Ἀφεκ, Afek, —		
G2532 CONJ καὶ kai —	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel —	G3924 V-AAI-3S παρενέβαλεν parenebalen —	G1722 PREP ἐν en —	— N-PRI Αενδωρ Aendor —	G3588 T-DSF τῇ te —	G1722 PREP ἐν en —	— N-PRI Ἰεζραελ. Iedzrael. —	29:2	G2532 CONJ καὶ kai —	— N-NPM σατράπαι satrapai —	
G246 A-GPM ἀλλοφύλων allofylon —	G3899 V-IMI-3P παρεπορεύοντο pareporeuonto —	G1519 PREP εἰς eis —	— N-APF ἐκατοντάδας hekatontadas —	G2532 CONJ καὶ kai —	G5505 N-APF χιλιάδας, chiliadas, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid —	G2532 CONJ καὶ kai —			
G3588 T-NPM οἱ hoi —	G435 N-NPM ἄνδρες andres —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G3899 V-IMI-3P παρεπορεύοντο pareporeuonto —	G1909 PREP ἐπ’ ep’ —	G2078 A-GPM ἐσχάτων eschaton —	G3326 PREP μετὰ meta —	— N-PRI Αγχους. Anchus. —	29:3	G2532 CONJ καὶ kai —		
G2036 V-AAI-3P εἶπον eipon —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	— N-NPM σατράπαι satrapai —	G3588 T-GPM τῶν ton —	G246 A-GPM ἀλλοφύλων allofylon —	G5100 I-NPM Τίνες Tines —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	G1279 V-PMPNP διαπορευόμενοι diaporeuomenoi —	G3778 D-NPM οὗτοι; hutoi; —			
G2532 CONJ καὶ kai —	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen —	— N-PRI Αγχους Anchus —	G4314 PREP πρός pros —	G3588 T-APM τοὺς tus —	G4755 N-APM στρατηγούς strategus —	G3588 T-GPM τῶν ton —	G246 A-GPM ἀλλοφύλων allofylon —	G3364 ADV Οὐχ Uch —	G3778 D-NSM οὗτος hutos —		
G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid —	G3588 T-NSM ὁ ho —	G1401 N-NSM δοῦλος dulos —	G4549 N-PRI Σαουλ Saul —	G935 N-GSM βασιλέως basileos —	G2474 N-PRI Ἰσραηλ; Israel; —	G1096 V-RAI-3S γέγονεν gegonen —	G3326 PREP μεθ’ meth’ —	G1473 P-GP ἡμῶν hemon —	G2250 N-APF ἡμέρας hemeras —		
G3778 D-ASN τοῦτο tuto —	G1208 A-ASN δεύτερον deuteron —	G2094 N-ASN ἔτος, etos, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3364 ADV οὐχ uch —	G2147 V-RAI-1S εὕρηκα heureka —	G1722 PREP ἐν en —	G846 D-DSM αὐτῷ auto —	G3762 A-ASN οὐθὲν uthen —	G575 PREP ἀφ’ af’ —	G3739 R-GSF ἧς hes —	
G2250 N-GSF ἡμέρας hemeras —	G1706 V-AAI-3S ἐνέπεσεν enepesen —	G4314 PREP πρός pros —	G1473 P-AS με me —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2193 PREP ἕως heos —	G3588 T-GSF τῆς tes —	G2250 N-GSF ἡμέρας hemeras —	G3778 D-GSF ταύτης. tautes. —	29:4	G2532 CONJ καὶ kai —	
G3076 V-API-3P ἐλυπήθησαν elypethesan —	G1909 PREP ἐπ’ ep’ —	G846 D-DSM αὐτῷ auto —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	G4755 N-NPM στρατηγοὶ strategoi —	G3588 T-GPM τῶν ton —	G246 A-GPM ἀλλοφύλων allofylon —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3004 V-PAI-3P λέγουσιν legusin —			
G846 D-DSM αὐτῷ auto —	G654 V-AAD-2S Ἀποστρεψον Apostrepson —	G3588 T-ASM τὸν ton —	G435 N-ASM ἄνδρα andra —	G1519 PREP εἰς eis —	G3588 T-ASM τὸν ton —	G5117 N-ASM τόπον topon —	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu, —	G3364 ADV οὐ hu —	G2525 V-AAI-2S κατέστησας katestesas —		

G846 D-ASM αὐτόν auton	G1563 ADV ἐκεῖ, ekei,	G2532 CONJ καὶ kai	G3165 ADV μή me	G2064 V-PMD-3S ἐρχέσθω erchestho	G3326 PREP μεθ' meth'	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASM τόν ton	G4171 N-ASM πόλεμον polemon	G2532 CONJ καὶ kai
G3165 ADV μή me	G1096 V-PMD-3S γινέσθω ginestho	— N-NSM ἐπίβουλος epibulos	G3588 T-GSF τῆς tes	G3925 N-GSF παρεμβολῆς· paremboles;	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G5100 I-DSN τίνι tini	G1259 V-FPI-3S διαλλαγῆσεται diallagesetai		
G3778 D-NSM οὗτος hutos	G3588 T-DSM τῷ to	G2962 N-DSM κυρίῳ kyrio	G846 D-GSM αὐτοῦ; autu;	G3364 ADV οὐχὶ uchi	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPF ταῖς tais	G2776 N-DPF κεφαλαῖς kefalais	G3588 T-GPM τῶν ton	G435 N-GPM ἀνδρῶν andron	
G1565 D-GPM ἐκείνων; ekeinon;	29:5	G3364 ADV οὐχ uch	G3778 D-NSM οὗτος hutos	G1138 N-PRI Δαυιδ, Dauid,	G3739 R-DSM ὃ ho	— V-IAI-3P ἐξῆρχον ekserchon	G1722 PREP ἐν en	G5525 N-DPM χοροῖς chorois	G3004 V-PAPNP λέγοντες legontes	
G3960 V-AAI-3S Ἐπάταξεν Epataksen	G4549 N-PRI Σαουλ Saul	G1722 PREP ἐν en	G5505 N-DPF χιλιάσιν chiliasin	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G1722 PREP ἐν en	G3461 N-DPF μυριάσιν myriasin	G846 D-GSM αὐτοῦ; autu;	29:6
G2532 CONJ καὶ kai	G2564 V-AAI-3S ἐκάλεσεν ekalesen	— N-PRI Ἀγχους Anchus	G3588 T-ASM τόν ton	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G2198 V-PAS-3S Ζῆ Ze	— N-NSM יהוה JHWH	
G3754 CONJ ὅτι hoti	— A-NSM εὐθής euthes	G4771 P-NS σὺ sy	G2532 CONJ καὶ kai	G18 A-NSM ἀγαθός agathos	G1722 PREP ἐν en	G3788 N-DPM ὀφθαλμοῖς ofthalmois	G1473 P-GS μου, mu,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSF ἡ he	G1841 N-NSF ἐξοδός eksodos
G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSF ἡ he	G1529 N-NSF εἰσοδός eisodos	G4771 P-GS σου su	G3326 PREP μετ' met'	G1473 P-GS ἐμοῦ emu	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G3925 N-DSF παρεμβολῇ, parembole,	G2532 CONJ καὶ kai
G3754 CONJ ὅτι hoti	G3364 ADV οὐχ uch	G2147 V-RAI-1S εὕρηκα heureka	G2596 PREP κατὰ kata	G4771 P-GS σου su	G2549 N-ASF κακίαν kakian	G575 PREP ἀφ' af'	G3739 R-GSF ἧς hes	G2250 N-GSF ἡμέρας hemeras	G1854 V-PAI-2S ἦκεις hekeis	G4314 PREP πρός pros
G1473 P-AS με me	G2193 PREP ἕως heos	G3588 T-GSF τῆς tes	G4594 ADV σήμερον semeron	G2250 N-GSF ἡμέρας· hemeras;	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3788 N-DPM ὀφθαλμοῖς ofthalmois	G3588 T-GPM τῶν ton	— N-GPM σατραπῶν satrapon	
G3364 ADV οὐκ uk	G18 A-NSM ἀγαθός agathos	G4771 P-NS σύ; sy;	29:7	G2532 CONJ καὶ kai	G3568 ADV νῦν nyn	G390 V-PAD-2S ἀνάστρεφε anastreffe	G2532 CONJ καὶ kai	G4198 V-PMD-2S πορεύου poreuu	G1519 PREP εἰς eis	G1515 N-ASF εἰρήνην, eirenen,
G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐ u	G3165 ADV μή me	G4160 V-FAI-3S ποιήσεις poieseis	G2549 N-ASF κακίαν kakian	G1722 PREP ἐν en	G3788 N-DPM ὀφθαλμοῖς ofthalmois	G3588 T-GPM τῶν ton	— N-GPM σατραπῶν satrapon	G3588 T-GPM τῶν ton	
G246 A-GPM ἄλλοφύλων. allofylon.	29:8	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G4314 PREP πρός pros	— N-PRI Ἀγχους Anchus	G5100 I-NSN Τί Ti	G4160 V-RAI-1S πεποιήκά pepoieka	G4771 P-DS σοι soi	

G2532 CONJ καὶ kai	G5100 I-ASN τί ti	G2147 V-AAI-2S εὔρες heures	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSM τῷ to	G1401 N-DSM δούλω dulo	G4771 P-GS σου su	G575 PREP ἀφ’ af’	G3739 R-GSF ἧς hes	G2250 N-GSF ἡμέρας hemeras	G1510 V-IMI-1S ἤμην emen	
G1799 PREP ἐνώπιόν enopion	G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai	G2193 PREP ἕως heos	G3588 T-GSF τῆς tes	G2250 N-GSF ἡμέρας hemeras	G3778 D-GSF ταύτης, tautes,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3364 ADV οὐ u	G3165 ADV μή me	G2064 V-AAS-1S ἔλθω eltho	
G4170 V-AAN πολεμήσαι polemesai	G3588 T-APM τούς tus	G2190 N-APM ἐχθρούς echthrus	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2962 N-GSM κυρίου kyriu	G1473 P-GS μου mu	G3588 T-GSM τοῦ tu	G935 N-GSM βασιλέως; basileos;	29:9		G2532 CONJ καὶ kai	
G611 V-API-3S ἀπεκρίθη apekrithe	– N-PRI Αγχους Anchus	G4314 PREP πρὸς pros	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G1492 V-RAI-1S Οἶδα Oida	G3754 CONJ ὅτι hoti	G18 A-NSM ἀγαθὸς agathos	G4771 P-NS σὺ sy	G1722 PREP ἐν en	G3788 N-DPM ὀφθαλμοῖς ofthalmois		
G1473 P-GS μου, mu,	G235 CONJ ἀλλ’ all’	G3588 T-NPM οἱ hoi	– N-NPM σατράπαι satrapai	G3588 T-GPM τῶν ton	G246 A-GPM ἀλλοφύλων allofylon	G3004 V-PAI-3P λέγουσιν legusin	G3364 ADV Οὐχ Uch	G1854 V-FAI-3S ἥξει heksei	G3326 PREP μεθ’ meth’		
G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G1519 PREP εἰς eis	G4171 N-ASM πόλεμον. polemon.	29:10		G2532 CONJ καὶ kai	G3568 ADV νῦν nyn	G3719 V-AAD-2S ὀρθρισον orthrison	G3588 T-ASN τὸ to	G4404 ADV πρωί, proi,	G4771 P-NS σὺ sy	G2532 CONJ καὶ kai
G3588 T-NPM οἱ hoi	G3816 N-NPM παῖδες paides	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2962 N-GSM κυρίου kyriu	G4771 P-GS σου su	G3588 T-NPM οἱ hoi	G1854 V-PAPNP ἥκοντες hekontes	G3326 PREP μετὰ meta	G4771 P-GS σου, su,	G2532 CONJ καὶ kai		
G4198 V-PMI-2P πορεύεσθε poreuesthe	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASM τὸν ton	G5117 N-ASM τόπον, topon,	G3364 R-GSM οὗ hu	G2525 V-AAI-1S κατέστησα katestesa	G4771 P-AP ὑμᾶς hymas	G1563 ADV ἐκεῖ, ekei,	G2532 CONJ καὶ kai	G3056 N-ASM λόγον logon		
G3061 A-ASM λοιμόν loimon	G3165 ADV μή me	G5087 V-AAS-2S θῆς thes	G1722 PREP ἐν en	G2588 N-DSF καρδία kardia	G4771 P-GS σου, su,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G18 A-NSM ἀγαθὸς agathos	G4771 P-NS σὺ sy	G1799 PREP ἐνώπιόν enopion	G1473 P-GS μου· mu;	
G2532 CONJ καὶ kai	G3719 V-AAD-2P ὀρθρίσατε orthrisate	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G3598 N-DSF ὁδῷ, hodo,	G2532 CONJ καὶ kai	G5461 V-AAD-3S φωτισάτω fotisato	G4771 P-DP ὑμῖν, hymín,	G2532 CONJ καὶ kai	G4198 V-APS-2P πορεύθητε. poreuthete.		
29:11		G2532 CONJ καὶ kai	G3719 V-AAI-3S ὤρθρισεν orthrisen	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G846 D-NSM αὐτὸς autos	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G435 N-NPM ἄνδρες andres	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G565 V-AAN ἀπελθεῖν apelthein	G2532 CONJ καὶ kai
G5442 V-PAN φυλάσσειν fylassein	G3588 T-ASF τὴν ten	G1065 N-ASF γῆν gen	G3588 T-GPM τῶν ton	G246 A-GPM ἀλλοφύλων, allofylon,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G246 A-NPM ἀλλόφυλοι allofyloi	G305 V-AAI-3P ἀνέβησαν anebesan			
G4170 V-PAN πολεμεῖν polemein	G1909 PREP ἐπὶ epi	G2474 N-PRI Ἰσραηλ. Israel.									

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzinski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).